|  |  |
| --- | --- |
|  | **teikt** teicu, teic, teic (tagadnes formas parasti nelieto), pag. teicu; trans. **1.** Runāt, parasti īsi (kādu tekstu, vārdus), runājot paust (ko); [sacīt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?sacīt) (1). *Teikt (arī sacīt) labrītu (arī labdienu, labvakaru)* — sveicinot teikt "labrīt!" ("labdien!", "labvakar!"). *Teikt (arī sacīt) ardievas* — atvadīties, sakot atvadu vārdus. *Teikt (arī sacīt) priekšā* — teikt kādam tekstu, arī domu, faktu u. tml., kas tam jāpauž; ieteikt kādam, piemēram, ideju, darbību, rīcību. *Teikt (arī sacīt) paldies* — pateikties. **//** Runājot darīt zināmu (ko), informēt (par ko). *Teikt (arī sacīt) acīs* — teikt atklāti. **//** [Pavēlēt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?pavēlēt), [pamudināt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?pamudināt); arī [pamācīt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?pamācīt), [brīdināt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?brīdināt). **//** Būt kādos uzskatos, domās (par ko) un paust tās mutvārdos vai rakstveidā. *Teikt (arī sacīt) savu vārdu* — paust savus uzskatus, domas. **//** vajadzības izteiksmes formā: jāteic. Jāatzīst, arī jākonstatē. **//** novec. Dēvēt, saukt, arī uzskatīt par ko. **//** Paust (ko) ar savu izteiksmi (par acīm, skatienu). **//** Būt tādam, no kā ir iespējams ko secināt, gūt kādu informāciju; arī runāt. (4). **2.** Tēlot (ko) mākslas darbā, parasti daiļdarbā, paust (ko) rakstītā tekstā; [sacīt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?sacīt) (2). **3.** Parasti savienojumā "neteikt nekā", "neteikt neko": nepārmest, neizteikt nosodījumu u. tml.; [sacīt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?sacīt) (3). **4.** novec. [Slavēt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?slavēt); [cildināt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?cildināt).  |

EN to tell, to say

**sacīt** saku, saki, saka, pag. sacīju; trans.

**1.** Runāt, parasti īsi (kādu tekstu, vārdus), runājot paust (ko); [teikt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?teikt) (1).

*Sacīt (ari teikt) labrītu (arī labdienu, labvakaru)* — sveicinot sacīt "labrīt!" ("labdien!", "labvakar!").

*Sacīt (arī teikt) ardievas* — atvadīties, sakot atvadu vārdus.

*Sacīt (arī teikt) priekšā* — sacīt kādam tekstu, arī domu, laktu u. tml., kas tam jāpauž; ieteikt kādam, piemēram, ideju, darbību, rīcību.

*Sacīt (arī teikt) paldies* — pateikties.

**//** Runājot darīt zināmu (ko), informēt (par ko).

*Sacīt (ari teikt) acīs* — sacīt atklāti.

**//** [Pavēlēt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?pavēlēt), [pamudināt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?pamudināt), arī [pamācīt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?pamācīt), [brīdināt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?brīdināt).

*Nav divreiz jāsaka* — saka, ja uzaicinājums, norādījums tiek nekavējoties izpildīts.

**//** Būt kādos uzskatos, domās (par ko) un paust tās mutvārdos vai rakstveidā.

*Sacīt savu vārdu* — paust savus uzskatus, domas.

**//** vajadzības izteiksmes formā: jāsaka. Jāatzīst, arī jākonstatē.

**//** novec. Dēvēt, saukt, arī uzskatīt par ko.

**//** Paust (ko), piemēram, ar savu rīcību, darbību.

**//** Paust (ko) ar savu izteiksmi (par acīm, skatienu).

**//** Būt tādam, no kā ir iespējams ko secināt, gūt kādu informāciju; arī [runāt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?runāt) (4).

**2.** Tēlot (ko) mākslas darbā, parasti daiļdarbā, paust (ko) rakstītā tekstā; [teikt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?teikt) (2).

**3.** Parasti savienojumā "nesacīt nekā, nesacīt neko": nepārmest, neizteikt nosodījumu u. tml.; [teikt](http://www.tezaurs.lv/#/sv/?teikt) (3).

EN to say, to tell